



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI MONACO DI BAVIERA

Prot. int. 53

Oggetto: Invito alla procedura aperta per acquisire un servizio di organizzazione e gestione dei corsi di lingua di cui all'art. 17 del Decreto 27 aprile 1995 n. 392, presso l'Istituto Italiano di Cultura di Monaco di Baviera, per tre anni accademici (2020/2021 – 2022/2023) – *CIG* 8190164125

L'Istituto Italiano di Cultura di Monaco di Baviera, di seguito denominato "Committente", con il presente bando indice una procedura aperta per la selezione di un "Operatore economico", a cui affidare la prestazione in oggetto sulla base delle modalità, delle prescrizioni di seguito indicate.

1.- Oggetto e base di gara

1.1 I rapporti tra Committente ed Operatore economico saranno regolati da un contratto conforme all'Allegato 1.

1.2 L'Operatore economico selezionato svolgerà le prestazioni indicate nell'Allegato 2.

1.3 Il valore stimato del contratto oggetto di concessione è di 225.000 euro ad anno accademico (675.000 euro per i tre anni accademici). Il canone concessorio liquido posto a base d'asta è di **21.850** euro ad anno accademico, al netto delle imposte indirette. Al canone liquido, si aggiungono a completo carico dell'operatore economico i costi di un'unità di personale con mansioni di segreteria di stanza a tempo pieno presso l'Istituto Italiano di Cultura di Monaco di Baviera. Tali costi sono stimati in 30.000 euro annui circa.

1

2. - Punti di contatto

Il responsabile del procedimento è Francesco Ziosi, Addetto reggente l'Istituto Italiano di Cultura di Monaco di Baviera

3. - Requisiti

3.1 E' escluso dalla presente procedura l'Operatore economico che si trovi in uno dei motivi di esclusione contenuti all'Allegato 3 e che non possiede i requisiti speciali di qualificazione eventualmente indicati all'Allegato 2.

3.2 L'assenza di motivi di esclusione e il possesso dei requisiti speciali di qualificazione sono attestati tramite dichiarazione sostitutiva di certificazione o dichiarazione giurata innanzi alla competente autorità conformemente al modello contenuto nell'Allegato 3. L'Operatore economico autorizza il Committente a svolgere le verifiche presso le autorità locali competenti sulla veridicità delle dichiarazioni rese sul possesso dei requisiti.

3.3 L'Operatore economico deve possedere adeguata copertura assicurativa contro i rischi professionali.

4. - Criterio di aggiudicazione

Il criterio di aggiudicazione è quello dell'offerta economicamente più vantaggiosa secondo la seguente parametrizzazione: 70% del punteggio sulla base dell'offerta tecnica; 30% del punteggio sulla base dell'offerta economica.

Hermann-Schmid-Straße 8; D-80336 München

Tel: +49 89 7463210 - Fax: +49 89 74632130

E-mail: info.iicmonaco@esteri.it – Website: www.iicmonaco.esteri.it



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI MONACO DI BAVIERA

5. - Termini e presentazione dell'offerta

5.1 I plichi contenenti le offerte devono essere chiusi e sigillati e devono recare all'esterno:

- la dicitura "NON APRIRE: Offerta per l'affidamento organizzazione e gestione dei corsi di lingua presso l'Istituto Italiano di Cultura di Monaco di Baviera (2020/2021 - 2022/2023) – CIG 8190164125
- la denominazione dell'Operatore economico, sede sociale e recapiti.

5.2 A pena di esclusione, i plichi devono contenere al loro interno tre buste ciascuna delle quali sigillata con ceralacca oppure sigillata con nastro adesivo sui lembi di chiusura oppure chiusa e controfirmata sui lembi di chiusura oppure chiusa e timbrata sui lembi di chiusura, recanti l'indicazione dell'oggetto dell'appalto, la denominazione dell'Operatore economico mittente e la dicitura, rispettivamente:

- A (Documenti amministrativi)
- B (Offerta tecnica)
- C (Offerta economica)

5.3 Il recapito tempestivo dei plichi è ad esclusivo rischio del mittente. La mancata presentazione dei plichi nei luoghi, termini e secondo le modalità indicate comporterà l'esclusione del concorrente. Tali plichi non verranno aperti e saranno riconsegnati all'Operatore economico.

5.4 I plichi contenenti le offerte e la relativa documentazione devono pervenire non oltre le ore 12.00 del giorno 20.3.2020 con una delle seguenti modalità, a scelta dell'Operatore economico:

- mediante il servizio postale, al Committente e indirizzata a: Istituto Italiano di Cultura; Hermann-Schmid-Str. 8; 80336 München
- a mano, dalle ore 9 alle ore 12; a eccezione dei giorni festivi, all'accettazione del Committente, che ne rilascerà ricevuta.

5.5 Ai fini del termine di scadenza fissato per la presentazione delle offerte, farà fede esclusivamente il timbro di ricezione apposto sul predetto plico dal Committente.

5.6 Qualora l'offerta e/o la documentazione prodotta per la partecipazione alla procedura vengano sottoscritte da un procuratore dell'Operatore economico, dovrà essere fornita idonea documentazione (procura, delibera, ecc.) comprovante il potere di firma.

5.7 L'offerta ed i documenti ad essa annessi dovranno essere formulati in lingua italiana

5.8 Verranno escluse le offerte plurime, condizionate, alternative.

6. - Contenuto delle buste inserite nel plico

6.1 Busta "A - Documenti amministrativi"

6.1.1 La busta "A – Documenti amministrativi" dovrà contenere la seguente documentazione:

- a) documento unico dei requisiti (Allegato 3), in cui l'Operatore economico attesta l'assenza di motivi di esclusione e il possesso di eventuali requisiti speciali di qualificazione eventualmente indicati all'Allegato 2 ed accetta senza riserve o eccezioni le disposizioni e le condizioni contenute nel presente invito e negli Allegati 1 e 2, che sono parte integrante dello stesso;

Hermann-Schmid-Straße 8; D-80336 München

Tel: +49 89 7463210 - Fax: +49 89 74632130

E-mail: info.iicmonaco@esteri.it – Website: www.iicmonaco.esteri.it



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI MONACO DI BAVIERA

b) impegno dell'Operatore economico a mantenere l'offerta irrevocabile per 180 giorni dalla data di scadenza fissata per la ricezione delle offerte e disponibilità a prorogarne la scadenza per ulteriori 90 giorni su richiesta del Committente;

6.1.2 In caso di mancanza, incompletezza e di ogni altra irregolarità essenziale degli elementi richiesti al paragrafo 6.1.1, il Committente assegna all'Operatore economico un termine, non superiore a dieci giorni, perché siano rese, integrate o regolarizzate le dichiarazioni necessarie. In caso di inutile decorso del termine, l'Operatore economico è escluso dalla gara. Costituiscono irregolarità essenziali non sanabili le carenze della documentazione che non consentono l'individuazione del contenuto o del soggetto responsabile della stessa.

6.2 Busta "B - Offerta tecnica"

6.2.1 Nella busta "B – Offerta tecnica" l'Operatore economico presenterà la sua migliore offerta tecnica nel rispetto dei requisiti minimi indicati nella Sezione 1 dell'Allegato 2 (specifiche tecniche della prestazione ed eventuali requisiti speciali di valutazione).

6.2.2 Fermo restando il rispetto dei requisiti minimi indicati nella Sezione 1 dell'Allegato 2, il punteggio sarà attribuito sulla base della griglia di valutazione prevista nella Sezione 2 dell'Allegato 2.

6.2.3 L'offerta dovrà contenere la denominazione dell'Operatore economico e dovrà essere sottoscritta dal legale rappresentante o dal procuratore con annessa copia di un documento di identità in corso di validità del sottoscrittore.

6.3 Busta "C - Offerta economica"

6.3.1 Nella busta "C – Offerta economica" l'Operatore economico presenterà la sua migliore offerta economica per la prestazione richiesta.

6.3.2 L'operatore economico dovrà indicare il prezzo offerto in rialzo rispetto al prezzo posto a base di gara con il conseguente rialzo percentuale. Il prezzo deve essere espresso in euro con due (2) decimali e al netto di IVA. Esso dovrà essere indicato sia in cifre che in lettere e nel caso di non corrispondenza varrà quello più conveniente per l'Amministrazione.

6.3.3 L'offerta dovrà contenere la denominazione dell'Operatore economico e dovrà essere sottoscritta dal legale rappresentante o dal procuratore con annessa copia di un documento di identità in corso di validità del sottoscrittore.

7. - Apertura e valutazione delle offerte

7.1 I plichi saranno aperti, dalla Commissione di gara il giorno **23.3.2020** alle ore **11.00** in seduta pubblica nella sede del Committente all'indirizzo sopra indicato. Ogni variazione dovesse rendersi necessaria sarà comunicata sul sito dell'Istituto.

7.2 Sono ammessi ad assistere solo i rappresentanti degli offerenti.

8. - Cessione del contatto e subappalto

8.1 E' vietato al Contraente di cedere in tutto o in parte il contratto stipulato.

8.2 Gli eventuali subappalti non possono complessivamente superare il trenta per cento dell'importo complessivo del contratto.

8.3 In caso di subappalto:

a) il Contraente principale resta pienamente responsabile nei confronti del Committente per l'intero contratto;

Hermann-Schmid-Straße 8; D-80336 München

Tel: +49 89 7463210 - Fax: +49 89 74632130

E-mail: info.iicmonaco@esteri.it – Website: www.iicmonaco.esteri.it



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI MONACO DI BAVIERA

- b) l'Operatore economico indica nella sua offerta le eventuali parti dell'appalto che intende subappaltare e i subappaltatori proposti;
- c) il Subappaltatore deve essere in possesso dei requisiti previsti dal bando in relazione alla prestazione oggetto del subappalto;
- d) il Contraente accetta che il Committente possa trasferire i pagamenti dovuti direttamente al subappaltatore per le prestazioni da lui fornite nell'ambito dell'appalto;
- e) Il Contraente accetta espressamente di sostituire i subappaltatori per i quali emergano motivi di esclusione.

9. - Garanzia di buona esecuzione del contratto

9.1 L'Operatore economico aggiudicatario dell'appalto deve presentare, a garanzia della buona esecuzione del contratto, un'idonea fideiussione bancaria o assicurativa per il dieci per cento del canone concessorio annuale. La garanzia deve contenere l'espressa rinuncia dal beneficio della preventiva escussione del debitore principale e con operatività entro quindici giorni, a semplice richiesta scritta della stazione appaltante.

9.2 Il Committente si riserva il diritto di escutere la garanzia in caso di frode o di inadempimento imputabile al Contraente.

9.3 La garanzia è progressivamente svincolata a misura dell'avanzamento dell'esecuzione, nel limite massimo dell'ottanta per cento dell'importo garantito. L'ammontare residuo è svincolato a seguito della verifica della regolare esecuzione.

10. - Chiarimenti

10.1 Eventuali informazioni o chiarimenti devono essere richiesti al Committente in tempo utile, almeno sette giorni prima della data di scadenza per la presentazione dell'offerta al seguente indirizzo di posta elettronica: segr.iicmonaco@esteri.it

10.2 Il Committente risponderà almeno quattro giorni prima della scadenza per la presentazione delle offerte inviando a ciascun Operatore economico invitato una lettera con tutti i quesiti presentati e le relative risposte.

11. - Protezione dei dati personali

11.1 Il Committente garantisce la protezione dei dati personali forniti dall'Operatore economico ai sensi della normativa vigente in Italia in materia di protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, di cui si fornisce un'informativa all'allegato 4.

11.2 Con la sottoscrizione dell'informativa l'Operatore economico presta il consenso al trattamento dei predetti dati personali da parte del Committente, ivi incluse le verifiche previste nel paragrafo 3.2.

12. - Norme applicabili

12.1 La procedura di selezione del contraente è regolata dalle norme italiane.

Monaco di Baviera, 14.2.2020

Il Responsabile Unico del Procedimento

Francesco Ziosi

Firma autografa sostituita con firma digitale ai sensi del D. L. 18 ottobre 2012 n. 179 convertito in L. 17 dicembre 2012 n. 221 e ai sensi del D. L. 18 dicembre 2013 n. 145 convertito in L. 21 febbraio 2014 n. 9.

Hermann-Schmid-Straße 8; D-80336 München

Tel: +49 89 7463210 - Fax: +49 89 74632130

E-mail: info.iicmonaco@esteri.it – Website: www.iicmonaco.esteri.it



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI MONACO DI BAVIERA

**CONTRATTO
TRA**

Allegato 1

L'Istituto Italiano di Monaco di Baviera, di seguito denominato "Committente"
E

[.....1.....], di seguito denominato "Contraente"

Art. 1 - Oggetto

1.1 Il Contraente svolgerà le prestazioni indicate nell'Allegato 2 del bando, annesso al presente contratto di cui forma parte integrante.

Art. 2 - Prezzo

2.1 Il prezzo è [.....2.....], al netto delle imposte indirette, senza pregiudizio delle specifiche condizioni contenute nell'Allegato 2 al bando.

2.2 Il prezzo indicato nel presente articolo è fisso, non soggetto a revisione ed è il corrispettivo globale dovuto per tutte le attività necessarie alla corretta e regolare esecuzione delle prestazioni.

2.3 Il Contraente non può esigere dal Committente, per le prestazioni oggetto del presente contratto, pagamenti superiori al corrispettivo indicato nel presente articolo. Con il pagamento del suddetto corrispettivo, il Contraente sarà soddisfatto di ogni sua pretesa.

Art. 3 - Durata

3.1 Le prestazioni devono essere completate entro il termine previsto nell'Allegato 2 del bando.

3.2 L'incarico scade nel termine sopra indicato, senza necessità di disdetta da parte del Committente. Non sono ammessi rinnovi o proroghe impliciti o automatici.

3.3 Il Committente potrà prorogare la durata del presente contratto, agli stessi patti e condizioni o più favorevoli per il Committente, se nel termine di scadenza naturale non è stato possibile dare corso al procedimento per il nuovo appalto. Tale proroga avrà durata strettamente necessaria alla conclusione delle procedure necessarie per l'individuazione di un nuovo Contraente. La comunicazione scritta della suddetta proroga al Contraente avverrà entro la scadenza naturale del contratto.

Art. 4 - Modalità di esecuzione

4.1 Il contratto non può essere ceduto in tutto o in parte a terzi.

4.2 In caso di subappalto:

a) il Contraente principale è pienamente responsabile nei confronti del Committente per l'intero contratto;

b) il Contraente può subappaltare solo le eventuali parti dell'appalto indicate nell'offerta ai subappaltatori ivi proposti;

1 Inserire denominazione dell'operatore economico, sede sociale, eventuale codice fiscale o iscrizione al registro di commercio o analogo codice identificativo previsto dall'ordinamento locale.

2 Indicare il prezzo contrattuale complessivo, al quale è stato aggiudicato il contratto, nella valuta in cui sarà pagato.

Hermann-Schmid-Straße 8; D-80336 München

Tel: +49 89 7463210 - Fax: +49 89 74632130

E-mail: info.iicmonaco@esteri.it – Website: www.iicmonaco.esteri.it



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI MONACO DI BAVIERA

c) il Subappaltatore deve essere in possesso dei requisiti previsti dal bando in relazione alla prestazione oggetto del subappalto;

d) il Contraente accetta che il Committente possa trasferire i pagamenti dovuti direttamente al subappaltatore per le prestazioni da lui fornite nell'ambito dell'appalto;

e) il Contraente accetta espressamente di sostituire i subappaltatori per i quali emergano motivi di esclusione.

4.2 Il Contraente si obbliga ad effettuare direttamente la prestazione contrattuale nel rispetto di tutte le clausole e condizioni, nessuna esclusa od eccettuata, qui contenute, nonché delle indicazioni impartite dal Committente.

4.3 Se in corso di esecuzione si rende necessario un aumento o una diminuzione delle prestazioni fino alla concorrenza del quinto dell'importo contrattuale, il Committente può imporre al Contraente l'esecuzione alle stesse condizioni previste nel presente contratto. In tale caso il Contraente non può far valere l'eventuale diritto alla risoluzione del contratto. 3

4.4 La violazione delle disposizioni del presente articolo da parte del Contraente è considerata grave inadempimento ed è giusta causa di risoluzione contrattuale.

Art. 5 - Termini e modalità di pagamento

5.1 Il Contraente indica un conto corrente bancario su cui il Committente effettuerà i pagamenti. Il Committente non effettuerà pagamenti con modalità diverse dal bonifico sul suddetto conto corrente.

5.2 Nelle fatture dovrà essere indicato il seguente codice: "CIG [.....]".

5.3 Il pagamento avverrà, entro [.....] giorni dalla data di ricevimento della fattura, accertata la regolare esecuzione. {All'atto della sottoscrizione del presente contratto il Committente versa al Contraente un'anticipazione del prezzo contrattuale pari a [.....].4}

{5.4 In caso di ritardato pagamento, gli interessi moratori sono determinati nella misura del [.....]5}

Art. 6 - Punti di contatto

6.1 Il responsabile unico del procedimento è [.....6.....]

{6.2 Il direttore dei lavori è [.....7.....]. 8}

Art. 7 – Penali per mancanza o perdita dei requisiti

3 Clausola eventuale, da verificare con il legale di fiducia della sede, eventualmente diminuendo la quota della prestazione entro la quale il Contraente è tenuto ad accettare la variazione imposta dal Committente.

4 Clausola eventuale. Per i criteri e i limiti si vedano l'articolo 16 del DM n. 192 del 2017 e le istruzioni operative pubblicate nell'intranet.

5 Clausola eventuale: verificare se sia effettivamente necessaria e accertare se l'ordinamento locale consente di limitare la misura degli interessi rispetto a una misura eventualmente stabilita per legge.

6 Inserire nome, cognome e qualifica del responsabile unico del procedimento.

7 Nome, cognome e titolo professionale del tecnico incaricato della direzione dei lavori.

8 Paragrafo da inserire solo nei contratti di lavori.

Hermann-Schmid-Straße 8; D-80336 München

Tel: +49 89 7463210 - Fax: +49 89 74632130

E-mail: info.iicmonaco@esteri.it – Website: www.iicmonaco.esteri.it



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI MONACO DI BAVIERA

7.1 La perdita dei requisiti dichiarati per la selezione mediante l'Allegato 3 al bando o l'accertamento successivo del mancato possesso degli stessi comporta la risoluzione del contratto e l'applicazione di una penale pari al cinque per cento dell'importo contrattuale, fatto salvo il risarcimento del maggior danno. 9

Art. 8 – Penali per inadempimento

8.1 Qualsiasi ritardo del Contraente nell'esecuzione della prestazione oltre i tempi stabiliti dal presente contratto comporta, salvo cause di forza maggiore a lui non imputabili, l'applicazione di una penale pari allo 0,5 per mille dell'importo netto contrattuale per ogni giorno di ritardo.

8.2 Se il Contraente non ottempera, nell'espletamento dell'incarico, ai termini e alle prescrizioni contenute nel presente contratto, il Committente contesterà per iscritto l'inadempimento, impartendo, se possibile, le indicazioni necessarie per l'osservanza delle disposizioni disattese, assegnando un congruo tempo per presentare eventuali controdeduzioni. In mancanza di spiegazioni idonee, il Contraente dovrà provvedere alle indicazioni impartite e, se non vi ottempererà nei termini indicati, sarà applicata la penale prevista nel paragrafo 8.1.

8.3 La richiesta o il pagamento della penale non esonerano in nessun caso il Contraente dall'adempimento della prestazione contrattualmente prevista.

8.4 Se l'importo delle penali determinato in base al presente articolo raggiunge il dieci per cento dell'importo netto contrattuale o in ogni altro caso in cui, nel corso dell'esecuzione, emergono inadempimenti del Contraente tali da provocare un danno apprezzabile al Committente, il Committente può risolvere il contratto per grave inadempimento del Contraente e si riserva il diritto di agire per il risarcimento del danno. Il Contraente rimborsa inoltre al Committente l'eventuale maggiore spesa sostenuta dal Committente per far eseguire ad altri la prestazione.

Art. 9 – Risoluzione {e Recesso}

9.1 Il Committente può risolvere il contratto durante il periodo di validità dello stesso se:

- a) il contratto subisce una modifica sostanziale che avrebbe richiesto una nuova procedura di appalto ai sensi dell'articolo 72 della direttiva 2014/24/UE;
- b) il Contraente si trova in uno dei motivi di esclusione indicati dall'articolo 57 della direttiva 2014/24/UE;
- c) l'appalto non avrebbe dovuto essere aggiudicato al Contraente in considerazione di una grave violazione degli obblighi derivanti dai trattati europei e della direttiva 2014/24/UE;
- d) si verifica uno dei casi di risoluzione per grave inadempimento del Contraente espressamente previsti dalla presente lettera di incarico o altra ipotesi di grave inadempimento del Contraente prevista dalla legge applicabile al presente contratto.

{9.2 Il Committente può recedere dal contratto anche se è stata iniziata l'esecuzione della prestazione, dandone comunicazione scritta al Contraente con almeno [.....] giorni di anticipo. In tale caso, il Committente rimborsa al Contraente il corrispettivo delle prestazioni correttamente eseguite e acquisite dal Committente, nonché le spese

9 Clausola da adattare all'ordinamento locale.

Hermann-Schmid-Straße 8; D-80336 München

Tel: +49 89 7463210 - Fax: +49 89 74632130

E-mail: info.iicmonaco@esteri.it – Website: www.iicmonaco.esteri.it



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI MONACO DI BAVIERA

ragionevolmente già sostenute in vista dello svolgimento delle prestazioni non ancora eseguite.10}

Art. 10

Garanzia di buona esecuzione

10.1 Le parti danno atto che il Contraente ha presentato, come garanzia di buona esecuzione del presente contratto, fideiussione [.....11.....], con l'espressa rinuncia dal beneficiario della preventiva escussione del debitore principale e con operatività entro quindici giorni, a semplice richiesta scritta della stazione appaltante. La garanzia presentata è così identificata: [.....12.....].

10.2 Il Committente si riserva il diritto di escutere la garanzia in caso di frode o di inadempimento imputabile al Contraente.

10.3 La garanzia è progressivamente svincolata a misura dell'avanzamento dell'esecuzione, nel limite massimo dell'ottanta per cento dell'importo garantito. L'ammontare residuo è svincolato a seguito della verifica della regolare esecuzione.

Art. 11 - Responsabilità

11.1 Il Contraente assume ogni responsabilità per casi di infortuni e danni arrecati al Committente in dipendenza di manchevolezze o di trascuratezze commesse durante l'esecuzione della prestazione. Il Contraente si impegna a garantire la confidenzialità delle informazioni eventualmente acquisite in dipendenza del presente contratto.

11.2 Il Contraente ed il Committente sono responsabili delle violazioni loro imputabili degli obblighi imposti dalla normativa italiana in materia di protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali.

11.3 Le obbligazioni assunte dal Contraente con il presente contratto non configurano in alcun modo un rapporto di lavoro o di impiego a qualsiasi titolo tra il Committente e il personale utilizzato dal Contraente, né danno luogo a qualsiasi pretesa nei confronti del Committente al di fuori di quanto qui espressamente pattuito. Tale personale potrà svolgere esclusivamente le attività previste nel presente contratto, non potendosi in alcun modo ritenere autorizzata alcuna altra attività. Il Contraente si obbliga a rendere edotto della presente clausola il personale a qualsiasi titolo impiegato.

Art. 12 - Disposizioni finali

12.1 Nessuna clausola di questo contratto può essere interpretata come una rinuncia esplicita o implicita alle immunità riconosciute al Committente dal diritto internazionale.

12.2 Il presente contratto è regolato dalla normativa italiana. Per le controversie è competente il foro di Monaco di Baviera.

12.3 Il presente documento contiene la manifestazione integrale delle obbligazioni del Committente e del Contraente e potrà essere modificato unicamente con un altro contratto avente la medesima forma, restando esclusa qualsiasi altra modalità di modifica contrattuale.

10 *Clausola eventuale: verificarne utilità effettiva nell'ambito del contratto e compatibilità con l'ordinamento locale.*

11 *Indicare una delle seguenti voci: [bancaria] OPPURE [assicurativa]*

12 *Inserire estremi di identificazione (istituto emittente, data, numero di identificazione....).*

Hermann-Schmid-Straße 8; D-80336 München

Tel: +49 89 7463210 - Fax: +49 89 74632130

E-mail: info.iicmonaco@esteri.it – Website: www.iicmonaco.esteri.it



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI MONACO DI BAVIERA

[.....13.....]

Il Contraente	Il Committente
[.....14.....]	[.....15.....]

13 *Luogo e data della firma dell'atto.*

14 *Indicare nome e cognome del rappresentante legale o del procuratore del Contraente che firma l'atto.*

15 *Indicare nome, cognome, qualifica del titolare della sede che firma l'atto.*

Hermann-Schmid-Straße 8; D-80336 München

Tel: +49 89 7463210 - Fax: +49 89 74632130

E-mail: info.iicmonaco@esteri.it – Website: www.iicmonaco.esteri.it



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI MONACO DI BAVIERA

Allegato 2

Sezione 1
PRESTAZIONE OGGETTO DEL CONTRATTO
(Specifiche tecniche)

Il Contraente dovrà assicurare la promozione e l'organizzazione dei corsi di lingua e cultura presso l'Istituto Italiano di Cultura di Monaco di Baviera nel periodo dal 1° settembre 2020 al 31 luglio 2023, mettendo a disposizione a tal scopo il personale docente necessario e un'unità di personale qualificata adibita alla segreteria.

- La segreteria cura i rapporti sia con gli studenti che con i docenti, e costituisce l'unico tramite di relazione tra docenti, studenti e Istituto. Cura inoltre, sentito l'Istituto stesso, l'allestimento logistico dei corsi, e cura gli aspetti assicurativi, fiscali e previdenziali attinenti ai corsi. Redige inoltre il programma dei corsi e ne cura il caricamento sul sito dell'Istituto. Pertanto, stante la gravosità dell'impegno, è richiesta la presenza in loco della segreteria corsi per almeno 30 ore settimanali.
- il numero dei corsi di lingua che si intende organizzare e che dovrà essere non inferiore a diciotto (18) così suddivisi secondo il quadro di riferimento europeo: almeno dodici (12) corsi di livello A1-A2, almeno cinque (5) corsi di livello B1-B2, almeno un (1) corso di livello C1-C2.
- I corsi dovranno essere erogati di regola per sei (6) ore giornaliere, segnatamente dalle 9 alle 12 e dalle 18 alle 21.
- L'operatore dovrà indicare nell'offerta la proposta di corsi culturali che intende sviluppare.
- L'operatore sviluppa proposte per la pubblicizzazione dei corsi.
- L'operatore svolge i corsi all'interno della sede dell'Istituto, salvo necessità logistiche di corsi specifici e cause di forza maggiore.
- È richiesta l'ideazione di corsi individuali o a piccoli gruppi presso aziende o istituzioni che dovessero farne domanda.
- È richiesta l'organizzazione di corsi finalizzati all'ottenimento della certificazione CILS.
- È richiesta l'ideazione di corsi per l'infanzia.
- Il contraente accetta esplicitamente che gli spazi dati in uso per i corsi sono concessi in via non esclusiva, e rientrano nella piena disponibilità dell'Istituto

10



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI MONACO DI BAVIERA

nelle fasce orarie non impegnate dai corsi. Ogni variazione dovrà essere concordata con l'Istituto.

- Il contraente accetta fin d'ora di sottoscrivere il regolamento relativo alla concessione degli spazi demaniali dell'Istituto per lo svolgimento delle lezioni. Tale documento sarà redatto ad aggiudicazione avvenuta.
- Il contraente è responsabile del trattamento dati di studenti e docenti.

REQUISITI SPECIALI DI QUALIFICAZIONE

- I docenti dovranno essere in possesso almeno di diploma di laurea, avere almeno 150 ore di esperienza d'insegnamento comprovato dell'italiano come lingua straniera e avere conseguito un diploma di specializzazione nell'insegnamento della lingua italiana agli stranieri (es. CEDILS; DILS-PG; DITALS).
- Il responsabile della segreteria dovrà certificare di avere adeguata esperienza nel settore dell'amministrazione. Un diploma di laurea (indicativamente, ma non esclusivamente, in discipline economiche, giuridiche o linguistiche) costituirà titolo preferenziale.
- L'operatore dovrà dare prova di aver svolto un'attività uguale o affine a quella oggetto del presente bando negli ultimi tre anni accademici.

11

Sezione 2

GRIGLIA DI VALUTAZIONE DELL'OFFERTA

Per la valutazione delle offerte si utilizzano i seguenti parametri e con i pesi elencati:

Il punteggio massimo conseguibile è pari a punti 100, così ripartito:

- fino ad un massimo di punti 30 per l'offerta economica
- fino ad un massimo di punti 70 per l'offerta tecnico-qualitativa, così ripartiti:
 - o fino ad un massimo di punti 40 per le qualificazioni professionali dei docenti
 - o fino ad un massimo di punti 20 per la qualificazione della persona addetta alla segreteria
 - o fino ad un massimo di punti 10 per l'offerta dei corsi culturali

VALUTAZIONE DELL'OFFERTA ECONOMICA

Hermann-Schmid-Straße 8; D-80336 München

Tel: +49 89 7463210 - Fax: +49 89 74632130

E-mail: info.iicmonaco@esteri.it – Website: www.iicmonaco.esteri.it



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI MONACO DI BAVIERA

La commissione giudicatrice attribuirà fino a un massimo di punti 30 per l'offerta economica. Il punteggio massimo viene attribuito alla migliore offerta presentata. Conseguentemente, le altre offerte otterranno un punteggio parametrato in proporzione alla migliore offerta presentata, secondo la formula per l'attribuzione del punteggio

$$x = P_o * C / P_i$$

Dove:

x = punteggio attribuibile all'offerta in esame;

P_i = maggiore percentuale di rialzo offerta (offerta migliore)

C = punteggio massimo attribuibile (30 punti);

P_o = percentuale di rialzo da valutare (offerta in valutazione).

VALUTAZIONE DELL'OFFERTA TECNIICA

Fino ad un massimo di punti 70 per l'offerta tecnico-qualitativa, così ripartiti:

1. fino ad un massimo di punti 40 per le qualificazioni professionali dei docenti, che possono consistere nelle seguenti:
 - a. diploma di specializzazione in didattica dell'italiano a stranieri (Ditals o Cedils o Dils-PG): Diploma di II livello: punti 3/diploma - Diploma di I livello: punti 2/diploma
 - b. Master post lauream per l'insegnamento dell'italiano a stranieri rilasciati da Università italiane - Master di II livello: punti 5/diploma - Master di I livello: punti 3/diploma.

12

Si precisa che i titoli di I livello non sono cumulabili con quelli di II livello e non sono cumulabili tra loro titoli diversi (es. Diploma con Master). Il calcolo complessivo del punteggio per le qualificazioni professionali dei docenti sarà equivalente alla somma, non superiore al massimo di 40, dei punti attribuiti per ogni qualificazione dichiarata nell'offerta tecnica del singolo Operatore economico. In sede di verifica dei requisiti e prima della firma della concessione l'Operatore dovrà esibire i relativi contratti d'impiego o collaborazione.

2. fino a un massimo di punti 20 per la qualificazione della persona addetta alla segreteria. Diploma di laurea: 10 punti; Certificazione lingua tedesca (se madrelingua italiana) o italiana (se madrelingua tedesca): 5 punti; esperienza pregressa nel settore: 5 punti.

3. fino a un massimo di punti 10 per l'offerta dei corsi culturali, che dovranno vertere soprattutto sulle tematiche di maggiore interesse registrate dai programmi di

Hermann-Schmid-Straße 8; D-80336 München

Tel: +49 89 7463210 - Fax: +49 89 74632130

E-mail: info.iicmonaco@esteri.it – Website: www.iicmonaco.esteri.it



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI MONACO DI BAVIERA

promozione integrata del Ministero degli Affari Esteri e Cooperazione Internazionale e oggetto delle ultime edizioni della settimana della lingua italiana nel mondo, vale a dire: Design, Archeologia e Patrimonio Culturale, Musei Italiani, Arte Contemporanea Italiana, Alta Cucina Italiana, Turismo Culturale, Industrie Culturali e Creative (Cinema, Audiovisivi, Editoria), Musica, più altri che l'offerente potrà individuare in base alla richiesta del mercato locale.



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI MONACO DI BAVIERA

Allegato 3

DOCUMENTO UNICO DEI REQUISITI

Tutte le informazioni richieste devono essere inserite dall'operatore economico, salvo dove espressamente indicato

**PARTE I
INFORMAZIONI SU PROCEDURA DI APPALTO E COMMITTENTE**

Identità del Committente	Risposta:
Nome:	Istituto Italiano di Cultura di Monaco di Baviera
Titolo o breve descrizione dell'appalto:	Organizzazione e gestione dei corsi di lingua di cui all'art. 17 del Decreto 27 aprile 1995 n. 392, presso l'Istituto Italiano di Cultura di Monaco di Baviera, per tre anni accademici (2020/2021 - 2022/2023)
CIG	8190164125

PARTE II: INFORMAZIONI SULL'OPERATORE ECONOMICO

14

A. Dati identificativi dell'operatore economico	Risposta:
Denominazione:	[.....]
Numero di identificazione nazionale, se previsto (codice fiscale, partita IVA, registrazione....)	[.....]
Indirizzo postale:	[.....]
Personе di contatto: Telefono: PEC o e-mail: (sito web) (<i>ove esistente</i>):	[.....] [.....] [.....] [.....]

B. Eventuali rappresentanti dell'operatore economico:	Risposta:
Nome completo	[.....]
Data e luogo di nascita	[.....]
Posizione/Titolo ad agire:	[.....]
Indirizzo postale:	[.....]
Telefono:	[.....]
E-mail:	[.....]
Se necessario, fornire precisazioni sulla rappresentanza (forma, portata, scopo):	[.....]



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI MONACO DI BAVIERA

PARTE III: MOTIVI DI ESCLUSIONE

A: Motivi di esclusione legati a condanne penali

Sono esclusi dalla partecipazione alla selezione coloro che sono stati condannati, con sentenza penale definitiva, in Italia o nel Paese dove si svolge l'appalto, per uno o più dei seguenti motivi: (1) partecipazione a un'organizzazione criminale; (2) corruzione; (3) frode; (4) reati terroristici o reati connessi alle attività terroristiche; (5) riciclaggio di proventi di attività criminose o finanziamento al terrorismo; (6) lavoro minorile e altre forme di tratta di esseri umani; (7) ogni altro delitto da cui derivi l'incapacità di contrattare con la pubblica amministrazione. Le situazioni rilevanti per l'esclusione sono quelle previste dal diritto italiano, nonché:

- negli Stati membri dell'Unione Europea, le situazioni indicate nella normativa interna che ha recepito l'articolo 57 della direttiva 2014/24/UE;
- nei Stati non appartenenti all'Unione Europea, le situazioni equivalenti previste dalla normativa penale locale.

A. Motivi legati a condanne penali	Risposta:
1) L'operatore economico o un membro dei suoi organi di direzione o di vigilanza o chiunque abbia nell'operatore economico poteri di rappresentanza, di decisione o di controllo sono stati condannati per uno dei motivi indicati sopra con sentenza definitiva pronunciata non più di cinque anni fa o in seguito alla quale sia ancora applicabile un periodo di esclusione stabilito nella sentenza?	<input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
2) In caso affermativo, indicare (ripetendo per le volte necessarie): a) la data della condanna, quali punti tra quelli riportati da 1 a 7 e i motivi di condanna; b) dati identificativi delle persone condannate; c) durata del periodo di esclusione stabilito dalla sentenza di condanna.	a) Data: [.....], Durata della condanna: [.....] Motivi: [.....] b) [.....] c) durata del periodo d'esclusione [.....]
3) In caso di sentenze di condanna, quali misure ha adottato l'operatore economico per dimostrare la sua affidabilità (<i>self-cleaning</i>)?	[Indicare misure adottate]

B: Motivi di esclusione legati al pagamento di imposte o contributi previdenziali

B. Pagamento di imposte, tasse o contributi	Risposta:
1) L'operatore economico ha soddisfatto tutti gli obblighi relativi al pagamento di imposte, tasse o contributi previdenziali, nel Paese dove è stabilito, in Italia e nel Paese dove si svolge l'appalto?	<input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No

Hermann-Schmid-Straße 8; D-80336 München

Tel: +49 89 7463210 - Fax: +49 89 74632130

E-mail: info.iicmonaco@esteri.it – Website: www.iicmonaco.esteri.it



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI MONACO DI BAVIERA

2) <u>In caso negativo</u> , indicare:	
a) lo Stato dove si è verificata l'inadempienza;	a) [.....]
b) l'importo;	b) [.....]
c) come è stata stabilita l'inottemperanza;	c) [.....]
d) misure adottate per porvi rimedio;	d) [.....]



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI MONACO DI BAVIERA

**C: Motivi di esclusione legati a
insolvenza, conflitto di interessi o illeciti professionali**

C. Informazioni su eventuali situazioni di insolvenza, conflitto di interessi o illeciti professionali	Risposta:
1) L'operatore economico ha violato, per quanto di sua conoscenza, obblighi in materia di salute e sicurezza sul lavoro, di diritto ambientale, sociale e del lavoro?	<input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
2) L'operatore economico si trova in una delle seguenti situazioni o è sottoposto a un procedimento per l'accertamento di una delle seguenti situazioni: a) fallimento, procedura di insolvenza, liquidazione, concordato preventivo con i creditori, amministrazione controllata o altra situazione analoga? b) ha cessato le sue attività?	a) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No b) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
3) L'operatore economico si è reso colpevole di gravi illeciti professionali?	<input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
4) L'operatore economico ha sottoscritto accordi con altri operatori economici intesi a falsare la concorrenza?	<input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
5) L'operatore economico è a conoscenza di qualsiasi conflitto di interessi legato alla sua partecipazione alla procedura di appalto?	<input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
6) L'operatore economico o un'impresa a lui collegata hanno fornito consulenza al Committente o hanno altrimenti partecipato alla preparazione della procedura d'aggiudicazione?	<input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
7) L'operatore economico ha già avuto esperienza di cessazione anticipata di un precedente appalto pubblico o gli sono già stati imposti risarcimenti danni o altre sanzioni in relazione a un precedente appalto pubblico?	<input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
8) L'operatore economico: a) si è reso gravemente colpevole di false dichiarazioni nel fornire le informazioni richieste per verificare l'assenza di motivi di esclusione o il rispetto dei criteri di selezione? b) ha occultato tali informazioni? c) è stato in grado di trasmettere senza indugio i documenti complementari richiesti da un Committente? d) ha tentato di influenzare indebitamente il procedimento decisionale di un Committente, non aver tentato di ottenere informazioni confidenziali che possono conferirgli vantaggi indebiti nella procedura di appalto, non aver fornito informazioni fuorvianti che possono avere un'influenza notevole sulle decisioni riguardanti la procedura d'appalto?	a) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No b) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No c) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No d) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
9) <u>In caso di risposta affermativa ad una qualsiasi delle domande della presente sezione C</u> , indicare le situazioni verificatesi e quali misure ha adottato l'operatore economico per dimostrare la sua affidabilità (<i>self-cleaning</i>)	<i>[Indicare misure adottate]</i>

D: Motivi di esclusione previsti dalla legislazione italiana e situazioni equivalenti previste dall'ordinamento del Paese dove si svolge l'appalto

D. Motivi di esclusione previsti dalla legislazione italiana	Risposta:
L'operatore economico si trova in una delle seguenti situazioni? 1) sussistono a suo carico cause di decadenza, di sospensione o di divieto	1) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No

Hermann-Schmid-Straße 8; D-80336 München

Tel: +49 89 7463210 - Fax: +49 89 74632130

E-mail: info.iicmonaco@esteri.it – Website: www.iicmonaco.esteri.it



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI MONACO DI BAVIERA

previste dalla legislazione antimafia?	
2) è soggetto a infiltrazioni della criminalità organizzata?	2) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
3) è stato soggetto all'interdizione dell'esercizio dell'attività o ad altra sanzione che comporta il divieto di contrarre con la pubblica amministrazione?	3) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
4) è iscritto nel casellario informatico tenuto dall'Autorità nazionale anticorruzione per aver presentato false dichiarazioni o falsa documentazione ai fini del rilascio dell'attestazione di qualificazione, per il periodo durante il quale perdura l'iscrizione?	4) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
5) ha violato il divieto di intestazione fiduciaria?	5) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
6) rispetta le norme sul diritto al lavoro dei disabili?	6) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
7) se è stato vittima dei reati di concussione e di estorsione commessi dalla criminalità organizzata o da chi intendeva agevolare l'attività della criminalità organizzata e non ricorre un caso di necessità o di legittima difesa, ha denunciato i fatti all'autorità giudiziaria?	7) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
8) si trova rispetto ad un altro partecipante alla medesima procedura di affidamento, in una situazione di controllo o in una qualsiasi relazione, anche di fatto, se la situazione di controllo o la relazione comporti che le offerte sono imputabili ad un unico centro decisionale?	8) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
9) ha concluso contratti di lavoro subordinato o autonomo e, comunque, ha attribuito incarichi ad ex dipendenti del Committente che hanno cessato il loro rapporto di lavoro da meno di tre anni e che negli ultimi tre anni di servizio hanno esercitato poteri autoritativi o negoziali per conto del Committente nei confronti del medesimo operatore economico (<i>pantouflage</i> o <i>revolving door</i>)?	9) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No

PARTE IV: CRITERI DI SELEZIONE

	Risposta
L'operatore economico soddisfa tutti i criteri di selezione richiesti nei documenti di gara?	<input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No

Parte V: DICHIARAZIONI FINALI

Il sottoscritto/I sottoscritti dichiara/dichiarano formalmente che le informazioni riportate nelle parti da II a IV sono veritiere e corrette e che il sottoscritto/i sottoscritti è/sono consapevole/consapevoli delle conseguenze, anche di natura penale, di una grave falsa dichiarazione, previste dall'ordinamento italiano e dall'ordinamento locale.

Il sottoscritto/I sottoscritti con la presente attesta/no l'assenza dei motivi di esclusione previsti nella Parte III ed il possesso dei requisiti di cui alla Parte IV.

Il sottoscritto/I sottoscritti autorizza/autorizzano formalmente il Committente, indicato alla parte I, a svolgere le verifiche presso le autorità locali competenti sulla veridicità delle dichiarazioni rese sui requisiti.

Il sottoscritto accetta senza riserve o eccezioni le disposizioni e le condizioni contenute nella lettera d'invito e negli Allegati 1 e 2 alla medesima lettera, che sono parte integrante della stessa.

Hermann-Schmid-Straße 8; D-80336 München

Tel: +49 89 7463210 - Fax: +49 89 74632130

E-mail: info.iicmonaco@esteri.it – Website: www.iicmonaco.esteri.it



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI MONACO DI BAVIERA

[Luogo e data]

[nome, cognome e qualità del/dei
firmatario/firmatari]

ALLEGARE COPIA DEL DOCUMENTO DI IDENTITA' DI CIASCUN FIRMATARIO.

SE RICHIESTO DALL'ORDINAMENTO LOCALE PER CONFERIRE ALLA DICHIARAZIONE L'EFFICACIA DI DICHIARAZIONE GIURATA, LA DICHIARAZIONE DOVRA' CONTENERE L'ATTESTAZIONE CHE E' STATA RESA INNANZI ALLA COMPETENTE AUTORITA' LOCALE.



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI MONACO DI BAVIERA

Allegato 4

**INFORMATIVA SULLA PROTEZIONE DELLE PERSONE FISICHE
CON RIGUARDO AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**
Regolamento (UE) 2016/679, art. 13

Il trattamento dei dati personali è improntato ai principi di liceità, correttezza e trasparenza a tutela dei diritti e delle libertà fondamentali delle persone fisiche. A tal fine, si forniscono le seguenti informazioni:

1. Il titolare del trattamento è il Ministero degli affari esteri e della cooperazione internazionale (MAECI) della Repubblica italiana, che, nel caso specifico, opera per il tramite di dell'Istituto Italiano di Cultura di Monaco di Baviera, Hermann-Schmid-Strasse 8; 80336 Monaco d. B.; segr.iicmonaco@esteri.it; +49897463210
2. Il MAECI dispone di un responsabile della protezione dei dati personali che, in caso di quesiti o reclami, può essere contattato ai seguenti recapiti (Ministero degli affari esteri e della cooperazione internazionale, Piazzale della Farnesina 1, 00135 ROMA, tel. 0039 06 36911 (centralino), e-mail: rpd@esteri.it; pec: rpd@cert.esteri.it).
3. I dati personali chiesti sono necessari per la selezione dell'operatore economico a cui sarà affidata la prestazione oggetto dell'appalto.
4. Il conferimento dei dati è un obbligo previsto dalla normativa italiana e l'eventuale rifiuto a fornire i dati chiesti comporta l'esclusione dalla procedura di selezione o dall'affidamento.
5. Il trattamento sarà effettuato in modalità manuale o informatizzata da personale appositamente incaricato.
6. I dati saranno comunicati agli organi di controllo interni ed esterni del MAECI. Con la firma della presente informativa, l'interessato dà il suo consenso alla comunicazione dei predetti dati anche alle competenti autorità locali per la loro verifica e alla pubblicazione degli elementi essenziali del contratto stipulato nel sito internet del committente conformemente alla normativa italiana sulla trasparenza dei contratti pubblici.
7. I dati sono conservati per un periodo massimo di 5 anni a decorrere dal momento in cui ha termine il rapporto contrattuale per completamento dell'esecuzione o per altra ragione, ivi inclusa la risoluzione per inadempimento. Questo termine è sospeso in caso di avvio di un procedimento giudiziario.
8. L'interessato può chiedere l'accesso ai propri dati personali e la loro rettifica. In questi casi, l'interessato dovrà presentare apposita richiesta ai recapiti indicati al punto 1, informando per conoscenza il responsabile della protezione dei dati del MAECI ai recapiti indicati al punto 2.

20



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI MONACO DI BAVIERA

9. Se ritiene che i suoi diritti siano stati violati, l'interessato può presentare un reclamo al responsabile della protezione dei dati del MAECI. In alternativa, può rivolgersi al Garante per la protezione dei dati personali (Piazza di Monte Citorio 121, 00186 Roma, tel. 0039 06 696771 (centralino), e-mail: garante@gpdp.it, pec: protocollo@pec.gpdp.it) o all'autorità giudiziaria.

[Luogo, data]

Firma dell'interessato per presa visione e accettazione

.....